



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**



Distr.: General
20 July 2006

Russian
Original: English

**Восемнадцатое Совещание Сторон Монреальского
протокола по веществам, разрушающим
озоновый слой**

Дели, 30 октября - 3 ноября 2006 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Финансовые доклады и бюджеты целевых фондов
Венской конвенции об охране озонового слоя и
Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

**Финансовый доклад о целевых фондах Венской конвенции об
охране озонового слоя и Монреальского протокола по
веществам, разрушающим озоновый слой, за двухгодичный
период 2004-2005 годов и расходы за 2005 год в сопоставлении с
утвержденными бюджетами**

Записка секретариата

1. В приложении I к настоящему добавлению к документу UNEP/OzL.Pro.18/4 приводится подготовленная секретариатом ведомость, отражающая фактические расходы за 2005 год в сопоставлении с утвержденными бюджетами на этот год. В приложении II воспроизводится проверенный и утвержденный финансовый доклад о целевых фондах Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, за двухгодичный период 2004-2005 годов, который закончился 31 декабря 2005 года.
2. Мероприятия секретариата финансируются из Целевого фонда Монреальского протокола, Целевого фонда Венской конвенции, а также за счет дополнительных добровольных взносов отдельных правительств. Общий объем расходов за 2005 год в рамках Целевого фонда Монреальского протокола составил 4 214 368 долл. США, включая 13 процентов расходов по поддержанию программы в объеме 484 369 долл. США, а общий объем расходов в рамках Целевого фонда Венской конвенции составил 1 206 996 долл. США, включая 13 процентов расходов по поддержанию программы в объеме 138 856 долл. США.
3. Дополнительные взносы были получены от следующих стран: Канада (100 000 канадских долларов), Финляндия (10 000 евро) и Швейцария (50 000 долл. США) на организацию совместного седьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и семнадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола; Швеция (350 000 шведских крон) на участие развивающихся стран в совместном седьмом совещании Конференции Сторон Венской конвенции и семнадцатом Совещании Сторон Монреальского протокола; а также

* UNEP/OzL.Pro.18/1.

Нидерланды (20 000 евро) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (4500 евро) на деятельность сопредседателей Группы по техническому обзору и экономической оценке.

4. В настоящем документе все ссылки на доллары (\$) означают доллары Соединенных Штатов Америки, если не указано иное.

Приложение I

Расходы за 2005 год в сопоставлении с утвержденными бюджетами целевых фондов Венской конвенции и Монреальского протокола

Монреальский протокол			Венская конвенция		
р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)

10 КОМПОНЕНТ "СОТРУДНИКИ ПО ПРОЕКТАМ"

1100 Сотрудники по проектам

1101	Исполнительный секретарь (Д-2) (совместно Венская конвенция (ВК) и Монреальский протокол (МП))	6	115 000	115 000	6	115 000	115 000
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	12	210 000	207 917		0	0
1103	Старший сотрудник по правовым вопросам (С-5)	12	150 000	150 000		0	0
1104	Старший научный сотрудник (С-5) (совместно ВК и МП)	6	82 500	82 500	6	82 500	79 936
1105	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (оплачивается ЮНЕП)		0	0		0	0
1106	Сотрудник по программе (Информационные системы) (С-3)	12	110 000	110 000		0	0
1107	Сотрудник по программе (Коммуникации и информация) (С-3)		0	0	12	112 000	111 684
1108	Сотрудник по программе (Мониторинг и соблюдение) (С-3)	12	112 000	111 688		0	0
1199	<i>Итого</i>		779 500	777 105		309 500	306 620

1300 Расходы на административную поддержку

1301	Помощник по административным вопросам (КОО-7)	6	13 000	13 000	6	13 000	13 130
1302	Личный помощник (КОО-6)	12	24 750	24 750		0	0
1303	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ВК)		0	0	12	20 000	19 887

	Монреальский протокол			Венская конвенция			
	р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)	
1304	Личный помощник (КОО-6)	6	11 000	11 000	6	11 000	11 110
1305	Помощник по программе (КОО-6)	6	10 000	10 000	6	10 000	9 498
1306	Служащий по документации (КОО-4)	12	16 500	16 500		0	0
1307	Помощник по обработке данных (КОО-7)	12	24 000	24 000		0	0
1308	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ЮНЕП)		0	0		0	0
1309	Помощник по вопросам материально-технического снабжения (КОО-3) (оплачивается ЮНЕП)		0	0		0	0
1310	Старший секретарь со знанием двух языков (КОО-6)		0	0	12	18 000	17 930
1320	Временная помощь		17 000	17 000		0	0
1321	Расходы на конференционное обслуживание (РКО) – совещания Рабочей группы открытого состава		420 000	420 000		0	0
1322	РКО - подготовительные совещания и совещания Сторон (МП, но совместно с ВК каждые три года)		350 000	349 716		210 000	207 928
1323	РКО - совещания групп по оценке		168 300	167 704		0	0
1324	РКО - совещания Бюро		20 000	20 000		20 000	19 000
1325	РКО - совещания Комитета		74 000	74 000		0	0
1326	РКО - неофициальные консультативные совещания в рамках Монреальского протокола		10 000	9 009		0	0
1327	РКО – совещания научных руководителей		0	0		28 000	27 319
1328	Информационно-пропагандистские мероприятия по содействию защите озонового слоя		0	0		10 000	9 000
1399	<i>Итого</i>		<i>1 158 550</i>	<i>1 156 679</i>		<i>340 000</i>	<i>334 803</i>
	<i>Всего по расходам на сотрудников и прочим расходам по персоналу</i>		<i>1 938 050</i>	<i>1 933 784</i>		<i>649 500</i>	<i>641 422</i>

		Монреальский протокол		Венская конвенция		
	р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)

1200 *Консультанты*

1201	Оказание помощи в представлении и анализе данных и в содействии осуществлению Протокола	50 000	40 000	0	0
1299	<i>Итого</i>	<i>50 000</i>	<i>40 000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
	<i>Итого по услугам на контрактной основе</i>	<i>50 000</i>	<i>40 000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

1600 *Служебные командировки*

1601	Служебные поездки персонала	150 000	149 916	30 000	30 194
1602	Служебные поездки сотрудников Службы конференций	15 000	14 995	0	0
1699	<i>Итого</i>	<i>165 000</i>	<i>164 911</i>	<i>30 000</i>	<i>30 194</i>
	<i>Итого по служебным командировкам</i>	<i>165 000</i>	<i>164 911</i>	<i>30 000</i>	<i>30 194</i>

ОПЕРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

3300 *Расходы на участие развивающихся стран*

3301	Совещания групп по оценке	500 000	500 000	0	0
3302	Подготовительные совещания и совещания Сторон	350 000	349 682	125 000	123 000
3303	Совещания Рабочей группы открытого состава	300 000	299 305	0	0
3304	Совещания Бюро	20 000	20 000	20 000	16 999
3305	Совещания Комитета	135 000	135 000	0	0
3306	Совещания по пропаганде целей и задач Протокола среди государств, не являющихся Сторонами	10 000	10 000	0	0
3307	Совещание Руководителей исследований по озону	0	0	175 000	174 758
3399	<i>Итого</i>	<i>1 315 000</i>	<i>1 313 987</i>	<i>0</i>	<i>314 757</i>

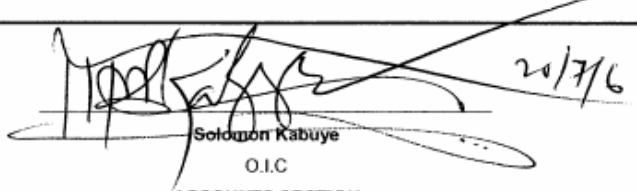

5100 *Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования*

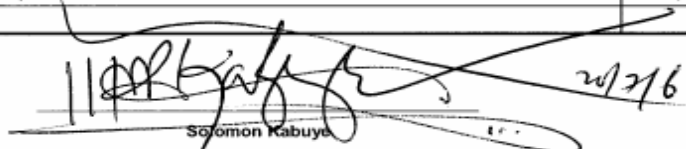
5101	Техническое обслуживание оборудования и прочие расходы (совместно МП и ВК)	19 270	18 368	7 000	7 000
5199	<i>Итого</i>	<i>19 270</i>	<i>18 368</i>	<i>7 000</i>	<i>7 000</i>

	Монреальский протокол		Венская конвенция		
	Утвержденный бюджет на 2005 год р/м (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)
<i>5200 Расходы на отчетность</i>					
5201 Отчетность	54 000	53 749		7 500	7 468
5202 Отчетность (группы по технической оценке)	15 000	15 000		7 500	7 500
5203 Отчетность (осведомленность о целях Протокола)	5 000	4 936		0	0
5299 <i>Итого</i>	<i>74 000</i>	<i>73 685</i>		<i>15 000</i>	<i>14 968</i>
<i>5300 Разные расходы</i>					
5301 Связь	35 000	34 520		20 300	15 299
5302 Транспортные расходы (доставка документов)	60 000	60 000		16 500	16 500
5303 Подготовка кадров	6 500	6 490		0	0
5304 Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя)	12 000	11 390		0	0
5399 <i>Итого</i>	<i>113 500</i>	<i>112 399</i>		<i>36 800</i>	<i>31 799</i>
<i>5400 Представительские расходы</i>					
5401 Представительские расходы	10 000	10 000		10 000	10 000
5499 <i>Итого</i>	<i>10 000</i>	<i>10 000</i>		<i>10 000</i>	<i>10 000</i>
<i>Потери на обменном курсе</i>	<i>0</i>	<i>4 081</i>		<i>0</i>	<i>19</i>
<i>Всего по оперативным расходам</i>	<i>1 531 770</i>	<i>1 532 521</i>		<i>388 800</i>	<i>378 543</i>
ПРИОБРЕТЕНИЯ					
<i>4100 Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1,5 тыс. долл. США)</i>					
4101 Разное расходное оборудование (совместно МП и ВК)	17 000	16 360		9 000	9 000
4199 <i>Итого</i>	<i>17 000</i>	<i>16 360</i>		<i>9 000</i>	<i>9 000</i>

	Монреальский протокол		Венская конвенция		
	Утвержденный бюджет на 2005 год р/м (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2005 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2005 год (в долл. США)
<i>4200 Оборудование длительного пользования (приобретения)</i>					
4201 Персональные компьютеры и принадлежности	5 000	2 714		0	0
4202 Портативные компьютеры	2 000	1 708		0	0
4203 Другое офисное оборудование (сервер, факсимильная машина, сканирующее устройство и т.д.)	7 000	7 000		0	0
4204 Фотокопировальные аппараты	4 000	4 000		0	0
4299 <i>Итого</i>	<i>18 000</i>	<i>15 422</i>		<i>0</i>	<i>0</i>
<i>4300 Помещения</i>					
Аренда служебных помещений (совместно МП и					
4301 ВК)	27 000	27 000		14 000	8 982
4399 <i>Итого</i>	<i>27 000</i>	<i>27 000</i>		<i>14 000</i>	<i>8 982</i>
<i>Всего по приобретениям</i>	<i>62 000</i>	<i>58 782</i>		<i>23 000</i>	<i>17 982</i>
98 ВСЕГО ПО ПРЯМЫМ ПРОЕКТНЫМ РАСХОДАМ	3 746 820	3 729 998		1 091 300	1 068 141
Расходы по поддержанию программы (13%)	487 086	484 369		141 869	138 856
99 ВСЕГО (включая расходы по поддержанию программы)	4 233 906	4 214 368		1 233 169	1 206 996

Приложение II

Trust Fund for the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer	
I. Combined statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the biennium 2004-2005 ended 31 December 2005	
Income	USD
Voluntary contributions	1,515,918
Interest income	146,386
Total Income	1,662,304
Expenditure	
Staff and other personnel costs	859,555
Travel	45,194
Operating expenses	427,542
Acquisitions	66,296
Programme support costs	181,814
Total Expenditure	1,580,401
Excess/(shortfall) of income over expenditure	81,903
Prior period adjustments	218,120
Net excess/(shortfall) of income over expenditure	300,023
Reserves and fund balance, beginning of period	3,216,743
Reserves and fund balance, end of period	3,516,766
II. Combined statement of assets, liabilities, reserves and fund balance as at 31 December 2005	
Assets	
Cash pool - US dollar	3,453,464
Voluntary contributions receivable	873,087
Other accounts receivable	34,367
Total assets	4,360,918
Liabilities	
Payments or contributions received in advance	29,066
Unliquidated obligations	437,371
Inter-fund balances payable	360,067
Other accounts payable	17,648
Total liabilities	844,152
Reserves and fund balance	
Cumulative surplus	3,516,766
Total reserves and fund balance	3,516,766
Total liabilities, reserve and fund balance	4,360,918
 Solomon Kabuye O.I.C. ACCOUNTS SECTION	
VCL	BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON
	19/07/2006 

Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer	
I. Combined statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the biennium 2004-2005 ended 31 December 2005	
Income	USD
Voluntary contributions	5,787,667
Interest income	322,479
Miscellaneous income	39
Total Income	6,110,185
Expenditure	
Staff and other personnel costs	4,065,482
Contractual services	534,360
Travel	329,911
Operating expenses	3,368,184
Acquisitions	111,610
Programme support costs	1,092,602
Total Expenditure	9,502,149
Excess/(shortfall) of income over expenditure	(3,391,964)
Prior period adjustments	1,102,406
Net excess/(shortfall) of income over expenditure	(2,289,558)
Transfer to reserves	(314,994)
Reserves and fund balance, beginning of period	10,483,926
Reserves and fund balance, end of period	7,879,374
Operating reserves, beginning of period	-
Operating reserves, end of period	314,994
II. Combined statement of assets, liabilities, reserves and fund balance as at 31 December 2005	
Assets	
Cash pool - US dollar	6,494,288
Voluntary contributions receivable	4,027,059
Other accounts receivable	282,948
Other assets	10,488
Total assets	10,814,783
Liabilities	
Payments or contributions received in advance	76,958
Unliquidated obligations	1,770,989
Inter-fund balances payable	716,958
Other accounts payable	55,510
Total liabilities	2,620,415
Reserves and fund balance	
Operating reserves	314,994
Cumulative surplus	7,879,374
Total reserves and fund balance	8,194,368
Total liabilities, reserve and fund balance	10,814,783
 Solomon Kabuye O.I.C ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
MPL	19/07/2006 